

unless the said Contracting Party has cogent economic or social reasons for withholding the authorisation. This provision shall apply, but not be limited, to industrial, commercial, financial and agricultural occupations, skilled crafts and the professions, whether the person concerned is self-employed or is in the service of an employer.

Article 11.

Nationals of any Contracting Party who have been allowed by another Party to engage in a gainful occupation for a certain period may not, during that period, be subjected to restrictions not provided for at the time the authorisation was granted to them unless such restrictions are equally applicable to nationals of the latter Party in similar circumstances.

Article 12.

1. Nationals of any Contracting Party lawfully residing in the territory of any other Party shall be authorised, without being made subject to the restrictions referred to in Article 10 of this Convention, to engage in any gainful occupation on an equal footing with nationals of the latter Party, provided they comply with one of the following conditions:

- (a) they have been lawfully engaged in a gainful occupation in that territory for an uninterrupted period of five years;
- (b) they have lawfully resided in that territory for an uninterrupted period of ten years;
- (c) they have been admitted to permanent residence.

Any Contracting Party may, at the time of signature or of deposit of its instrument of ratification of this Convention, declare that it does not accept one or two of the conditions mentioned above.

2. Such Party may also, in accordance with the same procedure, increase the period laid down in paragraph 1 (a) of this Article to a maximum of ten years, provided that after the first period of five years renewal of an authorisation may in no case be refused in respect of the occupation pur-

egne statsborgere, medmindre den måtte have tvingende økonomiske eller sociale grunde til at afslå en sådan tilladelse. Denne bestemmelse skal finde anvendelse på, men ikke være begrænset til, beskæftigelse indenfor industri, handel, finansiel virksomhed, landbrug, håndværk og de liberale erhverv, hvad enten den pågældende driver selvstændig virksomhed eller er i en andens tjeneste.

Artikel 11.

En kontraherende parts statsborgere, som af en anden part har fået tilladelse til at udøve en erhvervsmæssig virksomhed i et bestemt tidsrum, må ikke indenfor dette tidsrum underkastes indskrænkninger, som ikke var fastsat, da tilladelsen blev givet, medmindre sådanne indskrænkninger også finder anvendelse på den sidstnævnte parts statsborgere under tilsvarende forhold.

Artikel 12.

1. En kontraherende parts statsborgere, som lovligt opholder sig på en anden parts område, skal uden at være underkastet de indskrænkninger, som anføres i artikel 10 i denne konvention, have adgang til at udøve enhver form for erhvervsmæssig virksomhed på lige fod med opholdslandets statsborgere under forudsætning af, at de opfylder en af de nedenstående betingelser:

- (a) lovligt har udøvet en erhvervsmæssig virksomhed på det pågældende område i et uafbrudt tidsrum af 5 år;
- (b) lovligt har haft ophold på det pågældende område i et uafbrudt tidsrum af 10 år;
- (c) har opnået tilladelse til fast ophold.

Enhver af de kontraherende parter kan ved undertegnelsen eller ratifikationen af denne konvention erklære, at den ikke akcepterer en eller to af de ovennævnte betingelser.

2. Den pågældende part kan også under iagttagelse af den samme fremgangsmåde forlænge det tidsrum, der er fastsat i stk. 1 (a) i denne artikel, til ikke over 10 år, idet dog en fornyelse af tilladelsen efter den første femårs-periode ikke skal kunne nægtes for så vidt angår den indtil da udøvede